



Sprawozdanie merytoryczne z działalności Fundacji Stara Droga za rok 2017

Treść zgodna z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 8 maja 2001 r. w sprawie ramowego zakresu sprawozdania z działalności fundacji (Dz.U. Z 2001 . Nr 50, poz. 29 ze zm.)

INFORMACJE OGÓLNE

Fundacja Stara Droga
ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 4/6/60
23-300 Janów Lubelski

Data rejestracji: 7. 06.2013 r.
KRS: 0000464963
NIP: 8621641030
REGON: 061569221

Telefon: + 48 505 718 294, + 48 696 067 704
E-mail: fundacja@staradroga.com
Strona internetowa: www.staradroga.com

W skład Zarządu Fundacji Stara Droga wchodzi:
Marta Graban-Butryn – Prezes Zarządu
Krzysztof Butryn - Wiceprezes Zarządu
Iwona Mariańska-Księżniak – Członek Zarządu

Celem fundacji jest:

1. Działalność kulturalna, w szczególności:

- a. Promowanie kultury, języka i sztuki oraz ochrona dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Europy środkowo-wschodniej w szczególności terenów pogranicza polsko-ukraińskiego i polsko-słowackiego w tym Rostocza i łemkowszczyzny.
- b. Upowszechnianie wiedzy o kulturach Europy środkowo-wschodniej, z uwzględnieniem kultur mniejszości narodowych i religijnych oraz grup etnicznych, żyjących na tych terenach.
- c. Promowanie i twórcze kultywowanie muzyki, śpiewu, tańca tradycyjnego, zwyczajów, obrzędów oraz sztuki ludowej.
- d. Budowanie i pogłębianie dialogu międzykulturowego, współpracy pomiędzy osobami i organizacjami z krajów Europy środkowo-wschodniej oraz tolerancji dla współistnienia różnych narodowości, wyznań i tradycji.

2. Ochrona środowiska, w szczególności promowanie ekologii i ochrony środowiska.
3. Działalność krajoznawcza i turystyczna, w szczególności upowszechnianie krajoznawstwa, turystyki oraz wypoczynku, w tym wypoczynku dzieci i młodzieży.
4. Upowszechnianie sportu i kultury fizycznej.

ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI STATUTOWEJ Z PODANIEM REALIZACJI CELÓW STATUTOWYCH, OPIS GŁÓWNYCH ZDARZEŃ PRAWNYCH W JEJ DZIAŁALNOŚCI O SKUTKACH FINANSOWYCH

Wyżej wymienione cele Fundacja realizuje poprzez:

1. Prowadzenie działalności animacyjnej i edukacyjnej na rzecz społeczeństwa, w szczególności poprzez organizowanie wystaw, koncertów, spotkań autorskich, seminariów, plenerów, warsztatów artystycznych i edukacyjnych.
2. Tworzenie, prowadzenie i finansowanie ośrodków warsztatowych, jako miejsc działań twórczych, skupiających artystów i ludzi działających na rzecz kultury m.in. kluby, świetlice, biblioteki, czytelnie, izby o charakterze muzealno- etnograficznym, szkoły.
3. Wydawanie publikacji słownych, audialnych i audiowizualnych promujących tradycję, kulturę i sztukę oraz artystów a także wszelkie idee zgodne ze statutem Fundacji.
4. Tworzenie i prowadzenie portali i stron internetowych, tworzenie programów i aplikacji komputerowych.
5. Uczestnictwo w wydarzeniach, akcjach kulturalnych, turystycznych i społecznych oraz kampaniach edukacyjnych i społecznych o zasięgu lokalnym, ogólnopolskim, europejskim i światowym, których cele są zbieżne z celami Fundacji.
6. Edukację kulturalną dzieci i młodzieży w kierunku wzmożenia zainteresowania własną tradycją oraz pobudzenia szacunku dla własnego dziedzictwa kulturowego, jako bardzo istotnego elementu ogólnoświatowej tradycji kulturowej.
7. Dokumentowanie i archiwizowanie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Europy środkowo-wschodniej.
8. Fundowanie stypendiów dla osób zajmujących się badaniem lub pracą artystyczną związaną z kulturą tradycyjną.
9. Organizowanie imprez kulturalnych, sportowych i turystycznych oraz konkursów, targów, pokazów, wystaw, wernisaży, festiwali, występów w kraju i zagranicą.
10. Promowanie dzieł sztuki i kultury oraz twórców kultury i sztuki w kraju i zagranicą.
11. Prowadzenie działalności edukacyjnej, informacyjnej, doradczej i szkoleniowej oraz naukowej, badawczej i rozwojowej w zakresie realizacji celów statutowych.
12. Wspieranie edukacji przyrodniczej, ekologicznej, aktywności proekologicznej oraz ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego.

13. Współpracę z władzami samorządowymi, rządowymi, instytucjami, organizacjami pozarządowymi w zakresie objętym celami Fundacji, tak krajowymi jak i zagranicznymi.

14. Działania na rzecz osób niepełnosprawnych zajmujących się działalnością kulturalną i naukową, w zakresie związanym z realizacją celów statutowych.

15. Działania w zakresie turystyki, w szczególności organizowanie obozów, pobytów, kolonii, wyjazdów, wizyt studyjnych, wycieczek zarówno rekreacyjnych, wypoczynkowych jak i edukacyjnych.

16. Tworzenie ścieżek edukacyjnych, turystycznych, kulturowych, dziedzictwa historycznego, ludowego itp., ekologicznych, przyrodniczych itd., oraz sprawowanie opieki nad nimi, a także współpraca z instytucjami i urzędami w tym zakresie.

17. Organizowanie zawodów i imprez sportowych

Działalność statutowa Fundacji w 2017 roku prowadzona była w obszarach: edukacji i kultury oraz dokumentacji, archiwizacji i popularyzacji niematerialnego dziedzictwa kulturowego.

Działalność dofinansowana z dotacji uzyskanych w konkursach grantodawczych:

1. Projekt „Lemkoland – edukacja poprzez zabawę”

Zadanie polegało na prowadzeniu i aktualizacji prowadzonej przez Fundację strony internetowej www.lemkoland.com skierowanej do najmłodszego pokolenia Łemków. Strona zawiera wiele edukacyjnych gier i zabaw mających na celu podtrzymanie i naukę języka łemkowskiego wśród dzieci. W ramach zadania zrealizowano następujące działania:

- a) Administrowanie i aktualizacja strony www.lemkolnd.com (dodawanie nowych treści, artykułów, zdjęć)
- b) Realizacja łemkowskiego filmu animowanego. Animacja powstała na podstawie współczesnej łemkowskiej bajki ludowej pt. „Kogut i lisica” (Когут і лиска”). Bajkę można obejrzeć na stronie www.lemkoland.com. Jest to już trzecia bajka animowana dla dzieci w języku łemkowskim zrealizowana w ramach działalności Lemkoland.
- c) Przygotowanie oraz druk książeczki edukacyjnej dla dzieci „Owoce i warzywa” (Овочы і ярыны). Książeczka zawiera obrazki do malowania przedstawiające najbardziej znane owoce i warzywa. Nazwy podane są w języku łemkowskim pisane cyrylicą i łacinką.

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Partner medialny: Radio Lemko.

Czas realizacji projektu: styczeń – grudzień 2017 r.

2. Projekt „Lemkoland – łemkowskie edukacyjne pismo dla dzieci”

Lemkoland" - łemkowskie edukacyjne czasopismo dla najmłodszych ma na celu podtrzymywanie i naukę języka łemkowskiego, a także wspomaganie wychowania dzieci w kulturze łemkowskiej od najmłodszych lat.

Wydawnictwo skierowane jest do najmłodszego pokolenia Łemków - dzieci w wieku 3-10 lat, a także do rodziców, opiekunów i nauczycieli, którym zależy na rozwoju kreatywności i twórczości swoich dzieci, a także na rzetelnym ćwiczeniu umiejętności pisania i czytania w języku łemkowskim. Dzięki dotacji MSWiA, w roku 2017 możliwe było wydanie czterech kolejnych numerów.

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Partner medialny: Radio Lemko, Nasza Zahoroda

Czas realizacji projektu: styczeń – grudzień 2017 r.

3. Wydanie książki „Łemkowska Książeczka” / Лемківська Книжочка”

W ramach zadania opracowano i wydano publikację pt. „Łemkowska Książeczka” (Лемківська Книжочка) autorstwa Pailiny Białkowskiej i Anny Rydzanicz. Wydawnictwo jest dwujęzyczną (polsko-łemkowską) publikacją o kulturze Łemków. Książka skierowana głównie do dzieci i młodzieży w przystępny sposób (zarówno pod względem merytorycznym jak i graficznym) przekazuje podstawowe informacje o ich życiu codziennym przed 1947 rokiem – opisuje warunki geograficzne w jakich żyli, przedstawia religię, stroje oraz inne, ważne dla autorki kwestie i atrybuty identyfikujące tę mniejszość. Starannie przygotowane ilustracje i opisy wyjaśniają podstawowe informacje oraz znaczenia łemkowskich słów (m.in. Co to jest chyża? Kto zakłada czuchę? Jak wygląda łemkowska cerkiew i ikonostas? Co łączy Nikifora, Warhola i Nowosielskiego). Książka stanowi podstawowe kompendium wiedzy o łemkowszczyźnie dla najmłodszych i nie tylko.

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Czas realizacji projektu: czerwiec – grudzień 2017 r.

4. Projekt „Szkoła Suki Biłgorajskiej – Mistrz Tradycji. Kontynuacja”

Realizacja dwuletniego zadania (2017-2018) mającego na celu ożywienie i popularyzacja zanikających tradycji muzycznych Janowa Lubelskiego i okolic oraz przekazywanie kompetencji muzycznych i kulturowych osobom młodego pokolenia, zainteresowanym praktykowaniem muzyki tradycyjnej w formie niestylizowanej. W roku 2017 w ramach zadania prowadzone były dwie grupy warsztatowe działające przy:

1) Janowskim Ośrodkiem Kultury w Janowie Lubelskim (grupa 6 osobowa)

2) Gminnym Ośrodkiem Kultury w Modliborzycach (grupa 4 osobowa)

Podczas regularnych zajęć, raz w tygodniu (1,5 godz.) dzieci i młodzież uczyły się gry na instrumentach ludowych, charakterystycznych dla regionu janowskiego, takich jak suka, skrzypce, basy i bębenek obręczowy z brzękadełkami.

Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Czas realizacji projektu: 2017-2018 r.

Inne formy działalności Fundacji Stara Droga (współorganizacja, partnerstwo):

5. Przeprowadzenie warsztatów muzycznych w ramach Redyku Karpackiego „Na pasterskim szlaku” (20 maja, Ustrzyki Górne)

Czas realizacji projektu: 20 maja 2017, Ustrzyki Górne

Organizator: Zajazdem Pod Caryńską

6. Festiwal muzyki tradycyjnej „Na rozstajnych drogach”

Współorganizacja festiwalu; miejscowa koordynacja. Festiwal to edukacyjno-artystyczne wydarzenie którego celem jest poznawanie i kultywowanie zanikających tradycji muzycznych oraz promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Ziemi Janowskiej i Rostocza Zachodniego.

Czas realizacji projektu: 28 czerwca-2 lipca 2017, Kocudza, Zdziłowice, Janów Lubelski

Organizator: Fundacja Ochrony i Rozwoju Twórczości Ludowej

7. Udział Fundacji na Łemkowskiej Watrze w Zdyni

Prowadzenie warsztatów muzycznych dla dzieci podczas 35. Watry w Zdyni. W ramach *Watroczyki* związani z Fundacją muzycy poprowadzili łemkowskie gry i zabawy tradycyjne przy muzyce na żywo oraz zajęcia rysunkowe.

Czas realizacji projektu: 21-23 lipca 2017, Zdynia

Organizator: Zjednoczenie Łemków

8. Prezentacje łemkowskich bajek animowanych Lemkoland

Prezentacja łemkowskich bajek animowanych zrealizowanych przez Fundację podczas wernisażu wystawy pt. „Sen o domu utraconym, czyli o kulturze Łemków” w Muzeum Ziemi Nadnoteckiej im. Wiktora Stachowiaka (12 maja 2017 r., Trzcianka) oraz Festiwalu Kultury Pogranicza FOLKOWISKO (17 lipca, Gorajec)

9. Organizacja koncertu muzyki tradycyjnej podczas V Ogólnopolskiego Spotkania Klubu Nauczycieli Historii

Czas realizacji projektu: 20 października 2017, Białystok

10. Współpraca przy wydaniu publikacji „Rośnij muzyczko, rośnij... Polskie instrumenty ludowe” Wydana przez Stowarzyszenie Twórców Ludowych we współpracy z Fundacją Stara Droga książeczka dla dzieci, prezentująca polskie instrumenty ludowe. Znajdziemy w niej opisy ponad 20 instrumentów z różnych regionów etnograficznych Polski. Jak zaznaczają autorzy jest to książeczka do zabawy. Opisy uzupełnione są ciekawymi zadaniami, łamigłówkami i zagadkami nawiązującymi do poszczególnych instrumentów.

INFORMACJA O PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ WEDŁUG WPISU DO REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

Fundacja nie prowadzi działalności gospodarczej.

ODPISY UCHWAŁ ZARZĄDU FUNDACJI

Uchwała nr 1/2017 Zarządu Fundacji Stara Droga z dnia 27.03.2017 r. w sprawie działalności Fundacji Stara Droga z 2016 r.

Zarząd Fundacji Stara Droga po wysłuchaniu sprawozdania z działalności merytorycznej i finansowej za 2016 r. przedstawionego przez Prezes Fundacji Martę Graban-Butryn postanawia:

§ 1. Przyjąć sprawozdanie z działalności merytorycznej i finansowej Fundacji Stara Droga oceniając wysoko poziom wykonania zadań oraz zaangażowanie w pozyskiwanie środków finansowych do ich realizacji.

§ 2 Przyjąć sprawozdanie finansowe i bilans w pierwszej i ostatecznej wersji nie wnosząc zastrzeżeń.

§ 3 Uchwałę podjęto jednogłośnie przy kworum członków Zarządu Fundacji Stara Droga.

§ 4 Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Podpisy Członków Zarządu: Marta Graban-Butryn, Krzysztof Butryn, Iwona Mariańska-Księżniak

Uchwała nr 2/2017 Zarządu Fundacji Stara Droga z dnia 27.03.2017 r. w sprawie wyboru koordynatora projektu

§ 1. Zarząd Fundacji Stara Droga powierza Krzysztofowi Butrynowi koordynację projektu „Szkoła Suki Biłgorajskiej – Mistrz Tradycji. Kontynuacja”, dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Niniejszy projekt realizowany jest w okresie: styczeń-grudzień 2017 r.

§ 2. Zarząd Fundacji Stara Droga powierza Krzysztofowi Butrynowi koordynację projektu „Lemkoland – edukacja poprzez zabawę”, dofinansowanego ze środków Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji. Niniejszy projekt realizowany jest w okresie: styczeń-grudzień 2017 r.

§ 3. Uchwałę podjęto jednogłośnie przy kworum członków Zarządu Fundacji Stara Droga.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Podpisy Członków Zarządu: Marta Graban-Butryn, Krzysztof Butryn, Iwona Mariańska-Księżniak

INFORMACJA O WYSOKOŚCI UZYSKANYCH PRZYCHODÓW, Z WYODRĘBNIENIEM ICH ŹRÓDEŁ, ODPLATNYCH ŚWIADCZEŃ REALIZOWANYCH PRZEZ FUNDACJĘ W RAMACH CELÓW STATUTOWYCH Z UWZGLĘDNIENIEM KOSZTÓW TYCH ŚWIADCZEŃ

INFORMACJA O UZYSKANYCH PRZYCHODACH:

Dotacje – 60 000,00 PLN

Wpłaty na cele statutowe – 1 195,00 PLN

Przychody z działalności statutowej odpłatnej pożytku publicznego – 6 075,50 PLN (w tym:)

- Sprzedaż wydawnictw: 3 575,50 PLN

- Koncert : 2 500,00 PLN

Razem: 67 270,50 PLN

INFORMACJA O PONIESIONYCH KOSZTACH:

Fundacja nie prowadzi działalności gospodarczej. Wszystkie poniesione koszty związane są z realizacją celów statutowych.

Wynagrodzenia związane z realizacją zadań – 47 202,00 PLN

Usługi obce – 19 232,64 PLN

Obsługa konta – 341,00 PLN

Pozostałe – 968,99 PLN

Razem: 67 744,63 PLN

POZOSTAŁE DANE:

Informacje o zatrudnieniu, wynagrodzeniu i sytuacji finansowej

a) W okresie sprawozdawczym fundacja zatrudniała osoby wyłącznie do realizacji poszczególnych projektów (umowy cywilnoprawne: umowy o dzieło, umowy zlecenia) – koordynator projektu, obsługa księgową i rozliczenie finansowe projektów, prowadzący warsztaty muzyczne dla dzieci i młodzieży, osoby przygotowujące publikacje pod względem merytorycznym, redakcyjnym i graficznym, dokumentacja fotograficzna i filmowa, realizacja bajki animowanej oraz edukacyjnych materiałów audio i wideo, informatyk.

b) łączna kwota wypłacanych przez fundację wynagrodzeń z tytułu umów cywilnoprawnych: 47 202,00 PLN.

c) W okresie sprawozdawczym fundacja nie zatrudniała pracowników na etat. Łączna kwota wynagrodzeń z tytułu umowy o pracę w okresie sprawozdawczym wynosiła 0,00 PLN.

d) Członkowie Zarządu nie pobierali wynagrodzenia za swoją pracę.

e) Fundacja nie wypłacała nagród, premii i innych świadczeń.

f) Ponadto:

- Fundacja nie udzielała żadnych pożyczek
- Fundacja nie posiadała kwot ulokowanych na rachunkach bankowych
- Fundacja nie nabyła żadnych obligacji
- Fundacja nie nabyła nieruchomości oraz środków trwałych

Informacje o działalności zleconej:

- Fundacja nie prowadziła działalności zleconej przez podmioty państwowe i samorządowe

Informacja o rozliczeniach fundacji:

- Fundacja nie posiada zaległości podatkowych na 2016 rok, rozlicza swoje zobowiązania z tytułu podatków terminowo. Składane są deklaracje dotyczące podatku dochodowego od osób prawnych, podatku dochodowego od osób fizycznych

Informacja o przeprowadzonych w okresie sprawozdawczym kontrolach:

- W okresie sprawozdawczym nie była przeprowadzona kontrola

Sprawozdanie sporządził: Krzysztof Butryn
20.12.2018, Lublin